



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 7 April 2016 — No. 159

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to pay tribute to Officer Marc Salmon of the community police.

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to congratulate the Knights of Columbus of Montcalm – Council 5529, winners of the “Prix international des activités communautaires” award.

Mr. Paradis (Lévis) made a statement to underline the 70th anniversary of the Lévis Lions Club.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to congratulate Horizon-Jeunesse school's Work-Oriented Training Path team, a finalist for the “Forces avenir” bursary.

7 April 2016

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to underline National Dental Hygienists Week.

Mr. Fortin (Pontiac) made a statement to congratulate Mr. Marcel Vachon and Mr. Marc Rousson, Aylmer Citivan Club's citizens of the year.

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to underline the success of Journée de l'emploi de Montréal-Nord.

Mr. Blanchette (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) made a statement to pay tribute to Dr. Réal Lacombe, founder of Réseau québécois de villes et villages en santé.

Mr. Marceau (Rousseau) made a statement to underline the 35th anniversary of the Centre communautaire bénévole Matawini.

At 9.52 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

7 April 2016

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2014–2015 annual management report of the Comité Entraide.
(Sessional Paper No. 2085-20160407)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) on the impacts of natural gas network expansion projects on the propane industry – Question No. 170, *Order Paper and Notices* of 24 March 2016.
(Sessional Paper No. 2086-20160407)

Presenting Reports from Committees

Mr. Pagé (Labelle), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which held public hearings on 15, 16, 22, 23 and 24 March and on 5 April 2016 within the framework of special consultations on the Green Paper on social acceptability entitled “Orientations du ministère de l’Énergie et des Ressources naturelles en matière d’acceptabilité sociale”.
(Sessional Paper No. 2087-20160407)

7 April 2016

Mrs. Rotiroti (Jeanne-Mance–Viger), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Culture and Education, which held public hearings on 16 and 25 February, on 8, 9, 10, 15, 16, 17, 22, 23 and 24 March and on 5 and 6 April 2016 within the framework of special consultations on Bill 86, An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body.

(Sessional Paper No. 2088-20160407)

Presenting Petitions

Mr. Therrien (Sanguinet) tabled the following:

The abstract of a petition on follow-up to the case opposing the Québec Government and Air Canada as regards the closing of Aveos, signed by 860 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2089-20160407)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Drainville, Official Opposition House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, moved a motion concerning sectoral political party financing; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

7 April 2016

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Fortin, Minister of Culture and Communications, together with Mrs. Hivon (Joliette), Mrs. Samson (Iberville) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly honour the memory of Mr. Jean Bissonnette, a pioneer of Québec television and variety shows, renowned director and producer;

THAT it also honour the memory of Mrs. Rita Lafontaine, who played some of Québec's most memorable characters and inspired so many Quebecers;

THAT it highlight their major contribution to Québec theatre, film and television.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mr. Gendron, Third Vice-President, the Assembly observed a moment of silence.

Mr. Drainville, Official Opposition House Leader, together with Mrs. Roy (Montarville) and Mrs. Roy (Arthabaska), moved a motion concerning the Quebec Liberal Party; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mr. Drainville, Official Opposition House Leader, and Mrs. Roy (Montarville), moved a motion concerning political party financing; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

7 April 2016

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue the debate on the Budget Speech;
- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 64, Firearms Registration Act;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 76, An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan area;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 70, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry.

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to prepare the hearing to follow up on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner's Spring 2014 report, concerning Green Fund management and financial assistance; then, hold a public meeting to hear the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports and the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques; and finally, hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following this hearing;

7 April 2016

- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to prepare the report related to its order of initiative on the living conditions of adults staying in residential and long-term care centres.

At 11.17 o'clock a.m., at the request of Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until the expiry of the time limit for receiving notices for debates upon adjournment.

The proceedings resumed at 11.22 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 12 April 2016 at 1.40 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 11.23 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 12 April 2016 at 1.40 o'clock p.m.

7 April 2016

ROYAL ASSENT

On Wednesday, 6 April 2016 at 6.20 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. Weil, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, Delegate of the Premier, and of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 77 Québec Immigration Act
- 89 An Act to ensure better consistency between the French and English texts of the Civil Code

JACQUES CHAGNON

President